

✽ و امر هم شوری بینهم ✽

« اعلای دین »

فتاویٰ اسلامی

« تخلص وطن »

✽ شورای امت ✽

نومرو ۲ ۲۳ رجب شریف ۱۳۱۴

۲۸ کانون اول فرنگی ۱۸۹۶ سنه ۱

آدره سمز:

✽ بازار ایرتسی کونلری نشر اولنور ✽

قانون اساسی — صندوق البوسته نمرة « ۳۳۰ »

BOITE SPÉCIALE

N. 330

CAIRE, (Egypte).

مصر القاهرة

نه ممکن ظلم ایله بیداد ایله احضای حریت
چالیش ادر اکی قالدیر مقدر سهك آدمیتدن

کال

داخلده بولنان ارباب غیرت و حمیت نشر و تعمیمی تعهدایتدیکی
حالده مجاناده کوندریلور .

وسائط مخصوصه ایله ایسته یئرلر ایجاب ایده جک فضلہ

محرری : شیخ علی زاده خواجه محی الدین

نسخه سی ۲ غروشدور

اجرتی کوندرملیدر

افکار عمومیة ملیه نی تنویر ایله وطن مقدسمزك تخلصنی شریعت و حمیت نامنه طلب ایدن جریده مزك تعمیمی هر مسلم و عثمانلی ایچون بر فریضه در.

قاضیخانک تصبیحچون علمای خانه سته طوپادینغندن دولای کنديسندن اشتباه واقع اولمش ده کچه آب آنسزین مایینه دعوت اولنشی اړتسی کونی خانه سندن جنازه می چیدی . بوندن معلومات شاهانه کر اولدی می ایدی ؟

سابق شیخ الاسلام بودرومی عمر افندی مولود نبوی قرانیچون درس خواجه لرینی خانه سته دعوت ایلمسی سوء اداره کره قنوی ویره بک وھی انفضائه سببیت وردی . والآن خانه سنده محبوس طوتمقدمه بولنمشدر .

اسبق شیخ الاسلام عربانی زاده سلامقدمه بشکطاش قره قول خانه سته — اختیار لئی حسیله قضای حاجت ایچون — کیرمی داعی شبه اولدینغندن کیجه خانه سنده صباحه قدر استجواباندن اودی قویمشدی .

شمعیکی قنوی امینی مجلس مبعوثانک موافق شرع اولمادیغنه دائر قنوی ویرلسی اراده بیورلش (موافق شرعدر) دیدیکی جهتهله فناحالدله تحقیر وتضییق ایدلش رکات ویرسون که اختیاراتنی تقریب وامحاسبه مانع اولمشدر . دهانهلر ! دهانهلر !!!

افندیمن ! برکه تاریخلره باقیکر ! اسلامیتک بدایتندیری رجال علمیه بویه تضييقه . کتب شرعیه بویه تحریفه او غرامشیدر ؟ !! سز آخر تکرری ، شانکری خراب ایدیورسکر ! صحائف تاریخیکی لکه لیورسکر ! بولر هپ مجلس مبعوثانک کشادی ایچون خواجهلرک اتفاق ایتیری وحلقه اولک آبی اولمری خوفندن ایلری کلور .

برطرفند ده مجلس مبعوثانی کشاد ایتیکی اخطار ایدن اوروبادولترینه جواب اوله رق علماصنی قبول ایتور دیورسکر ! بعضاً ده اهالیزک مجلس مبعوثانه استعداد واهلیتاری اولمادیغنی — حتی اولکی اجتماعده تجاوزانده بولندقرینی — اجنبی دولترینه اعلان ایله دین ودولته تجاوز ایدیورسکر ! ملت اسلامیه نی بوقدر تمجیل ، بیوک طابیدقری وجمعه خطبهلرنده مدحی ایشتمک آیشدقری برخلیفه اسلامه یاقشماز ... بودوام ایدرسه سزه بسدنکری حس احترامی قالدیره جقلردر . و ذاتاً قسماً بو احترام قالمش و آثار اختلال ظهور ایتشدر .

مجلس مبعوثانه انتخاب اوله حق اعضا کویایلر دکلد که استعدادی اولسون ! اعتقاد کر چه اسلاملر ؟ قره طاع ، صرب اهالیسندن دهی استعداد سزاملش ؟ « اس الانقلاب » ده اولجه اعتقاد ایدن مبعوثان اعضالیزک ایراد ایلدیکی نطقلر او قدر عاقلانه وحکیانه ایدی ؛ که بونلری استاعه کلان اوربا سیاسونک دخی

مظهر تحسینی اولدقرینی یازدیردیگری اونویورمیسکر ؟ اوروپانک جبریه اصلاحات یاقدمه اولدیغکنزی جریدهلر اعلان ایدیور . بزای اوروپانک جبریه یاییله حق اصلاحات ایله اقتاع ایده مزسکر ؟ آنلرک یایدیره جقلری اصلاحات تدریجی اوله رق دولک حقوق حکمرانیسی محو ایدر .

آلتی یوز سنه لک ملت عثمانیه اوایدی . بونک اوکنده طوریه من . اسلاملرک مطالب عمومیه می اولان شورای امتی نام دیکرله مجلس مبعوثانی کشاد ایتدیرمک ایچون حیاتلرنک صوکنه قدر حایله جقلردر .

« عثمانی اتحاد وترقی جمعی » دخی جمعیت علمیه ایله اساس مطلب اولان شورای امتده متحد افکار اولدقری جهته علمای اسلام جمعیه جدایارم ایده جکلرینی تأمین ایتدیلر .

یار وانیاره قارشو افشای راز ایتامک اوزره اولا بو استرحاننامه مزی مقام شاهانه کره رفع ایدیورز . اون بش کونه قدر آثار خیریه سیله مقاملرک معنوی ومادی علویق نسبدیده بریوکک ظهورینی الطاف الهیه دن تمنی ایلرز عکسی حالنده اعلاای دین وتخلیص وطنه صوک نفسه قدر غیرت اولنه جقدر پادشاهم

شیخ علی زاده قاتع ماذونلرندن خواجه محی الدین

تبشیر وتبریک

فداکاران ملتدن مشکل « عثمانی اتحاد وترقی جمعی » نک نشریاته مباشرتک سنه دوریه سی اولق ملایسه سیله هیئت اداره سی طرفندن بعض تعدیلات اجرا اید لمشدر : بولر دن بری ده جمعیت نامنه طبع اولتان ترکجه وفرانسزجه « مشورت » رفیقمنزک یالکز فرانسزجه سنک ابقاسیله ترکجه سنه بدل کنه جمعیت نامنه « میزان » ک نشرینه باشلا نلمسیدر .

« میزان » ک عثمانیلرجه درکار اولان قیمت واهمیتنه مبنی بوظهور خیری وطلنداشلریزه تبشیر ایلر وموقفیتلرندن دولایی جمعیت وطنپورینی تبریک ایلرز . خصوصیه میزانک بعدما هر هفته نشر اولنسی ده نشریاته برقات

دها وسعت ویرلدیکنه دلیل اولدینغندن بوخصوصده آیریمجه شکر ومحمدته شایاندر .

پارسجه میزانک آدره سی :

DIRECTION MIZAN 14 RUE DES ÉCOLES PARIS

در .

مقاله صورتند قلمه آلنوب برنسخه سنک مشیر فؤاد پاشایه ویرلدیکنک بانیله استانبولده جمعیتزه منسوب برذات محترم طرفندرن کوندریلان اشبو مقاله نی مع الافتخار درج المیورز .

مشیر فؤاد پاشا

کچنلرده مشیر فؤاد پاشا حضرتلری آلمانیا غزته لرندن برینک مخبریه کوروشدیکی صررده دولت علیه نک احوال حاضرده سی حقتده بر جوق مشکل کشا افکار غیرت بیان ایدرک بعض رلری نظر حیرت وتعجبی جاب ایلمش اولدینغندن کندیلرینه مقابله برقاچ سوزسویلمکی وجیهه دن ییلدک .

پاشا حضرتلرنک مطالعات سیاسیه لری باشلیجه اوچ نقطه یه تعلق ایدیور ، که شونلردر : اولا : — شوصوک کونلرده ییلدیز طرفندن توقیف اولنوب خرپالاندیغنه دائر اوروپا جرائنده کوریلان حوادثلر حقتده استیضاح اولنجه پاشا حضرتلری وقورانه برتبسمله « عجا بکا کیم طوقونه بیلیر » کبی بر جواب ویرمشدر .

ثانیاً : — اساساً کندیسی « لیبرال » یعنی (حریت طرفنداری) ایسه ده مدحت پاشا مرحومک وضع ایتدیکی قانون اساسی واصول مشروطیتک علپنده ایشلر ! زیرا او قویوب یازمق بیلیمان ترک ملتسده ! بوکا استعداد کورمیورلر مش (!!!)

ثالثاً: — دولت علیه نك اداره حاضره سنده
 « انكارى غير قابل » اولان فئالقدر دن ذات شاهانه
 نك « اصلاً » قباحى اوليوب « وكلاى حاضره »
 متمم ايش ! زير باب عالى (؟) جداً داورانسه
 ايش بوفئالقدر دن بى خبر اولان (۱) پادشاهه
 هراستيدىكى پاديره بيلور لرايش ! وبوباده
 وكلا اصرار ايدر ك پى درنى استغفار بى ويرمك
 لازم كور كى بالعكس بر قاچ مانفر خاطر بچون
 سرايك عزت، لطفى آغارينه بيله دالقاو وقلق
 ايدىورلر مش ! وحتى پادشاهك غيايبدن عيبنده
 بولمق حقسز لفته قدر چقيورلر مش !
 شمى شو اوج نقطه يى محاكمه ايدلم :
 مخبرك بر نبي سوائه قارشى فؤاد پاشانك
 ابراز شجاعتنه بر معاويه مدك ! عجانده ديمك
 ايسته يورلر ! يعنى « بن مقبلان حاضره ميانده
 او بيله بر بابا بكم كه نه بيلد زدن نه ده قور و غندن
 قور قارم » ديمك ايسيتورلر سه قرنجه لى بيله
 كولديره جك بر تعلق ايتمش اولور، زيرا بكمى سه
 لك دور استبدادك — باشده مدحتلر، كاللر، سلیمانلر،
 عبدالكریملر كى ملك مظهر حرمت ومحبتى اولان
 اكابر اولدينى حالده منفای فنيایه كوندردىكى
 بونجه امت اولولرينه نسبة فؤاد پاشانك پك ييا
 قاله جنى دركاردر. خصوصاً كندىلرى بولند قلى
 رتبه يى دخى سائر امرا كى كوچكدن تعليم
 و حرب ميدانلرنده وجود ييپراتمقله آليوب
 استانبوله عودت لرنده جيب هما يوندن بخشيش
 صورتيله الده ايتد كلر دن ماضيلر نجه افتخاره سزا
 برشى كوره ميورز. خدمت اولمق اوزره مرحوم
 سليمان پاشا معيتنده بولند قلى صره ده ضبط
 ايتمش اولد قلى « اله نا » محاربه سنى خرده پينله
 تدقيق ايدر ك كوزه صوفقى ايسيتورلر سه
 اوده بهوده در. زيرا + او شرف — پك رعنا
 بيلور لر كه — طرنوى اوزرينه يورومك ايسيتان

سليمان پاشانك پلاندن بر جزو اولوب ينه حقيقه
 محب ملت اولان بو ذات عاليقدر كلياقت عسكريه
 سنه عائد در. يوق: فؤاد پاشا حاضر تلريك ابراز
 شجاعتى نفس شاهانه به قارشى ابراز ايتمش و ايتمكده
 بولنش اولدينى « خدمات خفيه مفتخره » به
 مستند ايسه ايش ده قولاى اكل شيلور. فقط بو
 عرض شجاعت ده عالمه اشاعه ايديله جك درجه
 ده شرف بخش دكلدر ظن اولنور.
 حریت طرفدارى اولد قلى حالده
 مشروطيتدن قانون اساسيدن بر فائده اومه
 دقلى معماسنه كلنجه غرايتله برابر بر فكر
 شخصى اولديندن برشى دينله مزايسه ده
 يالكوزو ميانده تركلكه قارشى ايديلان تحقيره
 ملتزم نامه مقابله طبعيدر: پاشا حاضر تلرندن
 بونى صورارزكه عصر لرجه مادی ومعنوی
 تحت غالبته طوطدينى روم پلنار، صرب
 ملترينك بر قاچ سنه ظرفنده اصول مشروطيته
 كوستردكلى حسن اداره تركرده نيچون اوله
 ميورمش ؟
 اولاً ترك ملتى پاشانك سوء توجهى
 نسبتنده محروم فكر ومعارف اولدينى كى
 ناموسلى، حيتلى مبعوثان انتخابى ايجونده علوم
 عاليه دن ماذون اولمق لازم كلز. يوقسه فؤاد
 پاشا حاضر تلرينه مجلس مبعوثانك كه ايتسر
 لكنى يارواغياره قارشى صيقلقمسزين اعلان
 ايتديرن او هيت مليه نك شمديكى كى
 كنديسنه طقسان بيك ليرالق معدنلر احسان
 ايدر ك يوروده نعمتى اولدينى بيچاره ملك
 سفالت دلخراشه قارشى ابراز سفاهت ايتسه
 سنه مساعده ايتيه جى ملاحظه سيميدر؟ زيرا،
 ملتده دكل اوج بش يوز، حتى بيكرجه منور
 حيتلى خادم اولدينى فؤاد پاشانك ده پيلمى
 لازمدر كه او حالده بوسوزلرى وجدانه عصيان

ديمكدرد.

اوليه ايسه فؤاد پاشا حاضر تلرى امين اولسونلر كه
 ملت عثمانيه لك قلمبنده نام سرمديسى محفوظ
 اولان شهيد مقدس مدحت پاشا لك انوشته اتباع
 ايدده جك ناموسلى، حيتلى وزرا من موجود در.
 وقتينده ميدانه ده حقيقه جقدر در. ايسته او زمان
 فؤاد پاشا حاضر تلرى ده « بولاق صواوچيلرى »
 نه سردار اوله رق اورتبه به آيلور. ونصرت
 پاشا يادكارينه نظيره ييارسه حقيقه املنه موافق
 صورتده بر بابا يكتيك كوستر مش اولور!

تكميل قباحى وكلايه يوكتمك اوو قاتلى
 ايسه بوستون جالب تعجيدر. وبوباده « حریت »
 جريده سنك ملاحظه سى پك بنجار. « معمای
 استبدادك اخلاق غريبه سندن برى ده وكلازم
 ايديله رك كديسك مدح ايدلسى اولديندن
 وبوزمينده اى، كوتودولك اركانى اولان
 وكلا نك علينده هر درلو آداب حدود دى تجاوزه
 بيله نوعاً مساعد بولند يغندن فؤاد پاشا
 حاضر تلرى — دركار اولان مزاجشنا سلقلر يى

— بونقطه ده پك پارلاق صورتده اظهار بيور
 مشدر در. وعين زمانده بر طاش ايله ايكي قوش
 اورمق درايتى دخى تجلى ايتمشدر يعنى مخبره ونوعاً
 اوروپايه قارشیده بر بابا يكتيك كوستر مشدر؟
 فقط بوساخته شجاعتلر ك آتنده كيزلنان بر باد
 تبصيرلده انظار عبرت واسفدن قورتيله مامشدر
 شوراسى ده شايدن ايضاحدر كه بزبوسوز
 لرله وكلايى مدافعه املنده دكلز. ملك محو اولدينى
 بو هنگامده بر قاچ غروش نشته سيله اويوك
 مقاملرى تلويدن صيقلميان، فرومايه مقبلرك تحقير
 وتذليل آتنده از يلمكدن و تانيمان بو خلت مستتنا
 لرى ده انسانيت و مليت ك اى بيوك دشمنلريدنر.
 شو قدر وار كه بونقطه نظر دن دخى هر درلو
 مسئوليت ذات شاهانه به عائد در؛ زيرا لك مقتدر

رجال دولتی تقریب و اعدام ایدرک و باسنارات
کي سوسلی منفارده چوروده رک سرکاره
بوکي ناموس و حیت دوشکو نلرینی کتیرن
کیمدر؟

بوندن بشقه پاشا حاضر تر لے و والا مام
مسئول عن رعیتہ حدیث منیفی حکمنه عجا
قائل دکلیدر؟ یوقسه «ولی نعمت» نك بخاری
شریف یاقه سنه نظیره می پاتیق استیور؟

سوزی بیتیرمه دن فواد پاشا حضر تری
حقنده دوران ایدن دیگر برشایه دن ده بحث
ایده لم : سلطان عزیزك خلغنده کی خدمتی
حسیله میسمله ن وصوره ده چورانی قهر
ماننك (!!!) نجوم پرستکی آثار اولیه سندن اولان
غرضکارانه اقتراسیله محکوم اولوب قهر ابدادده
شهید اولان سلیمان پاشا مرحوم محاربه اثنا سنده
یلدیز طرفندن ایدیلن او یغونسز قلقلرک اوکی
آلوق ایچون عسکرینك بر قسمیله استانبوله عودت
ایدوب ملتی بویکرمی سنهك دور رزاتیدن
قور تارماق ایسته مش ایکن مانع اولان فواد
پاشا حاضر تری ایش :

کذا محاربه دن صوره محب ملت : ارباب
ناموس حقنده دون جنایتکارانه دولابله
قوشولانلر میاننده بولمشلر الله اعلم بالصواب
شم دیک پاشایه سویله جکمز شولردر . امید
وارز که مستقبلده دها زیاده تشریح احواله نری
مجبور برافزولر .

حوادث

سلطان مراد

تاغلات غزنه سی سلطان مرادك فرارینه دائر
بر حوادث اشاعه ایسی اوز رینه شمالی المانی غزنه سی
واسطه سیله تکذیه مسارعت ایدلش و برده مشار الیهك
(جنقی) حسیله بویه بروقه نك اساعدم مکانی خصوصی
کنه اورته یه سورلمشدر . عجا بویه هر وسیله ایله

یوللی یولسز (جنت) اعلانلرندن مقصد نه اوله
بیور !!

«بولتیشه قور سپوندنج» غزنه سی حبلده منفی
بولتان سابق اصطلح عامره مدیری عزت پاشانك فرارینی
اعلان یلمشدر . کویا عزت پاشا باشلیجه وفات ایدن
والده سنك میرانی اموری نی تسویه ضمننده فراره تثبث
ایلمش و چول طرفیله بصره کور قزی سواحله و اورادن
ده انکلتره اداره سنده بولتان بحرین اطهرینه و بوندن
صوره مصره کله جکمش

معلوم اولدینی اوزره مشار الیه کچن سنه اداره
حاضره حکومتی تنقیداً بر لایحه تقدیم ایتمک نقصانی
درایتده بولند یغندن دیوان حربجه محاکمه سی اجرا
اولنه رق رتبه سنك رفقیله موصاله نفینه قرار ویرلمشیدی .
لکن مؤخرأ (استرحامات اجنبیه !) اوزرینه رتبه سنك
اقتباسیه ساده جه حبله نفینه (اراده) مرحمت عاده) صادر
اولمشیدی ! فقط صولخ خیرله کوره مشار الیه حبلدن
اوج کون آچلقدنن صوره در دست ایدیلوب دهافنا بر
محلده قلعه بند ایدلمشدر . انجانی حق خیر ایده .

سعد الدین پاشا

کرید اصلاحاتیچون سایه موفقیتوایه ده اجنبی
آتاشه میلترلرندن مرکب بر قومیسون تشکیل اولندینی
معلومدر . اخیراً بوهیت میانه اوله آناطولی اصلا حاته
مأمور اولوبده شا کر پاشانك اصراری اوزرینه استانبوله
جلب ایدیلن فریق سعد الدین پاشا تبعین ایدلمش و سوق
اولمشیدی . لکن مومی الیهك انتساب معلومی وسوء
مشهرتی سفرانی اورکو تدیکندن شدتلی مراجعتاری
اوزرینه ییلدیز طرفندن قرق سسکر ساعت ظرفنده
آبارطوبار استانبوله جلب ایدیلرک عالم سیاسته ننه درس
حیثیت کوسترلمشدر ! بوجاله اسف انجیه جک عثمانلی
بولنه میه جنی کی حکومتک ده هیچ اولمازسه نازک
نقطه لره جاسوس پارمنی قارشدر بر میه رق محافظه
حیثیه چالیشمه سنه لغت ایتمه مک الدن کلیور

اولسی ملخوظلدر .

۲۵ کانون اول تاریخی بر تلغرافله ذات شاهانه نك
مخصصاتدن (!) یوزده اون تزیلا ته (مرحمة) مساعدده
ابتدیکی تبشیر ایدیلور . کویا مرعی الحکم بر بودجه
مز وارمش کی عالی بویه مسخره لقرارله او وتمق
معرفتی بینك نه رتبه اختلاله او غرا دغفته دلیلدور .

طقسان اوج محاربه سنك حسن استحضار یله بقای
دولته قصد ایدن اغنایه فک خبر الحاقی و بندکان صادقه
نك سرتاجی روسیه سفیری نلیدوف جناباری اییچه
مدت پترسبور غده قالدقدنن صورکه و یانه طریقیه
استانبوله کیش و بولده قونت غلخوفسکی ایله مذاکره
ایلمشدر . بو عودتک تقدیراتی میاننده نهایت دول
معظمه نك اتفاقی افسانه سی اورته یه سورولور و سفرانك
قطعی برنوطه و بره رک عدم قبولی حائله قوه جبریه
استعمال اولنه جنی بیان اولتیور سده روسیه دوستمزك
کیزی کوز قیریشلرینه اغترار ایدیلرک کنه ردایده جکی
پک ملخوظلدر !! سفرا کویا بندکان خاصه نك دفعی تبدیل
و کلا غفور عمومی و سرستی مطبوعاتدن عبارت بر اصلاحات
استیه جککرمش !

۱۴ کانون اول تاریخیه تا میسه چکیان بر تلغرافنامه ده
استنطاق اثنا سنده ترکاره اشکنجه ایدلدیکی بو خصوصده
سفاراتک موقوف صورتده خبردار اولدینی بیلدیریلیور .
بوکدرلی خبرك تسلی بر نقطه می دخی و ارکه اوده
ملت مظلومه یه برکون اول (الله) دیدیررک ظالملرک
یقیناجز الرینی بولمه لری بشارتیدر

نقی - تعریب

استانبوله برایی هفته دهری بیکرجه جان
ناقیه رق یوزلرجه اوجاق سوندورلدیکی معلومدر .
بونلر میاننده نمونه ترقی ممکنه مدیری نادر بکک
طائفه . دیوان محاسبات رئیس سی زهدی بکک
زورسنجانسنه . شورای دولت مدعی عمومی کال
بکک امامیه یه کوندردلیدی خبر آلدی . کذاب عالی
وسر عسکریدن بر جوق ذوات ده بلا محاکمه
طرالس غربه . و بر جوق طلبة علوم دیار بعیده
یه کوندردلشدر .